



III/1

In Wien X 1870
imprint

3/8° 174

Prinzen Luitwicz
z čim Luban Czupfijstka
zob. Průhledy Dnibar

Drobný přínosk k žiwjenjopisej Handrija Zejlerja.

Podal dr. Józef Páta.

W literarnem wotdželenju knihownje Narodneho muzeja w Prazy (sign. 3 D 39) je zakhowany list H. Zejlerja, napisany K. A. Kocorej z Łaza do Ketlic dnja 29. 7. lět 1870. Wočišćam jón tu z přizwolenjom wubjerka Narodneho muzeja w Prazy, za čož wuprajam jemu wutrobný džak.

Zejleř je pisal na wulkim łopjenje. Na čolo swojeho lista je stajil baseň: „Wěšćenje pod lipu abo wotsudapolne žně“. Je to přeni načisk basnje, kotruž je Zejleř bórzy na to w Serbskich Nowinach (1870, str. 239) wotčišćal pod napismom „Wěšćenje pod lipu abo wotsudne žně“. W Mukowem wudaću Zhromadženych spisow Handrija Zejlerja namakamy ju w III. zwjazku 1888, na str. 295—6, wotpisanu ze Serbskich Nowin. Dokelž je Zejleř za čišć někotre přeměnenja činił, podam tu poslowje přeni tekst z muzejneho lista z přispomnjenjom wo přeměnenjach:

Wěšćenje pod lipu abo wotsudapolne žně.

N a n :

Kak krasnje zasy wonja
Na lipi kéničko!
Što, syno, sedlaš konja,
Mječ pasaš na bjedro?
Hdže chceš, hdyž lipa woła,
Za džewječ dnjow su žně?
Nam kosu klepaj znowa,
Klós kaže syćenje!

S y n :

Ach, nano, daj mi éahnyć
Do pola druheho,
Na wójnu dyrbju stanyć,
Kraj wóteny bróni so —
Mi žnjeński druhi kiwa